

Эта брошюра предоставляется вам кабинетом врача

Содержание брошюры подготовлено компанией
Spinal Kinetics, Inc., изготовителем искусственного диска M6

MKT-0116 Rev. 1

© Spinal Kinetics, Inc., 2011 г. SPINAL KINETICS, MOTION FOR LIFE, M6 и логотип Spinal Kinetics Spine являются торговыми марками или зарегистрированными торговыми марками компании Spinal Kinetics, Inc. на территории США и других стран. Патент в США № 7153325; заявки на патенты в США и других странах поданы на рассмотрение.



Руководство пациента по имплантации искусственного диска шейного отдела позвоночника

Дегенерация дисков шейного отдела позвоночника

По мере того как мы стареем, диски шейного отдела позвоночника начинают уплощаться и сглаживаться. Уплотнение диска заставляет позвонки сближаться ближе, что может увеличить нагрузку не только на сам диск, но и на окружающие суставы, мышцы и нервы. Этот процесс называется дегенерацией дисков шейного отдела позвоночника, и он может привести к нескольким болезненным состояниям.

Заболевания, вызываемые дегенерацией дисков шейного отдела позвоночника

Грыжа диска

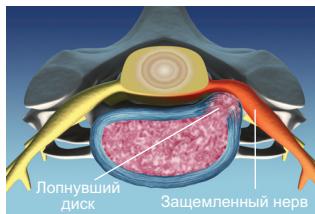
Грыжа диска, иначе грыжа пульпозного ядра (ГПЯ), развивается, когда внешний слой диска (фиброзное кольцо) разрывается или растрескивается под воздействием нагрузки со стороны окружающих позвонков. В результате появления этих разрывов мягкое ядро диска (пульпозное ядро) может выпячиваться и даже полностью выходить из диска и давить на соседние нервы или спинной мозг. Сдавливание нерва может вызвать такие симптомы как боль и слабость в определенных частях тела, в зависимости от того, какой именно нерв затронут.



Показана грыжа дисков, ущемляющая прилегающие нервы и спинной мозг

Костные шпоры (остеофиты)

Костные шпоры, которые также называют остеофитами, — это небольшие наросты костной ткани, образующиеся на позвонках в результате повышенной нагрузки на эти кости. Обычно последствиями этих шпор являются не более чем эпизодические ограничения подвижности или боли в шее. Однако, как и при ГПЯ, костная шпора может давить на ближайшие нервы или на спинной мозг, что приводит к ощущениям боли или слабости в определенной части тела.



Процедура

Что будет происходить при выполнении операции?

В ходе операции по замене диска на передней поверхности шеи будет сделан небольшой разрез длиной 3-4 см для доступа к шейному отделу позвоночника. Поврежденный диск удалят (дискэктомия), освободив защемленный нерв (декомпрессия). Затем диск шейного отдела позвоночника М6 вставят в дисковое пространство с помощью специальных высокоточных инструментов. После успешной установки М6 разрез зашьют.



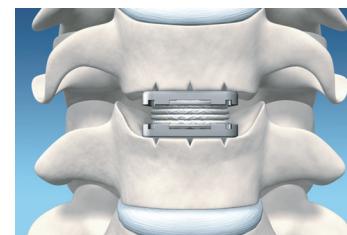
Диск с грыжей удален



Введение искусственного диска шейного отдела позвоночника М6

Чего я могу ожидать после операции?

После операции перед выпиской из клиники лечащий врач даст рекомендации относительно образа жизни и требований, которые необходимо выполнять в периоде наблюдения. Возможно, вы пройдете курс лечения, направленный на лечение и укрепление шейного отдела позвоночника. Для оценки процесса выздоровления после операции лечащий врач будет проводить контрольные обследования.



Искусственный диск шейного отдела позвоночника М6 установлен

Лечение дегенерации дисков шейного отдела позвоночника

Современные виды лечения

Для многих пациентов нехирургические, или консервативные, методы лечения окажутся эффективными в устранении симптомов дегенерации диска шейного отдела позвоночника. Такое лечение может включать комбинацию отдыха, физиотерапии, применения болеутоляющих или противовоспалительных средств. Если боль и ограничение подвижности не проходят несмотря на проведенное лечение, рассматривают возможность хирургического вмешательства. Лечение хирургическим методом заключается в удалении диска с грыжей, остеофитов и костных шпор, провоцирующих симптомы заболевания; этот процесс называется «декомпрессией».

Как консервативные, так и хирургические виды лечения предназначены для устранения боли. Лечащий врач определит оптимальный для вас вид лечения в зависимости от тяжести дегенеративного нарушения.

Замена диска шейного отдела позвоночника на искусственный

При необходимости хирургического вмешательства врач извлечет поврежденный диск. Затем в пространство, занимавшееся диском, вставят специальный имплант, который называется «искусственный диск». Задача искусственного диска состоит в восстановлении надлежащего расстояния между позвонками и одновременно в сохранении подвижности, свойственной здоровому диску.



Магниторезонансное обследование выявляет грыжу диска в шейном отделе позвоночника

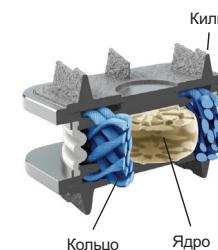
Искусственный диск шейного отдела позвоночника М6

Искусственный диск шейного отдела позвоночника М6 является инновацией в области замены дисков на искусственные благодаря своей уникальной конструкции, основанной на свойствах естественного диска.



Искусственный диск шейного отдела позвоночника М6

Точно имитирующий ваш собственный диск М6 — это единственный искусственный диск, имеющий искусственное ядро (выполненное из поликарбонат-уретана) и волокнистое кольцо (выполненное из полиэтилена). Строение искусственных ядра и кольца М6 обеспечивает такие же характеристики подвижности, что и естественный диск.



Уникальные искусственные кольцо и ядро диска шейного отдела позвоночника М6 работают как единое целое и обеспечивают подвижность, аналогичную естественному диску

Вместе искусственные ядро и кольцо М6 обладают компрессионными свойствами и обеспечивают контролируемую амплитуду подвижности на уровне каждого позвонка. Эта «естественная» подвижность предназначена для того, чтобы дать вам свободу естественного движения шеи и при этом минимизировать нагрузку на соседние диски и другие важные суставы позвоночника.

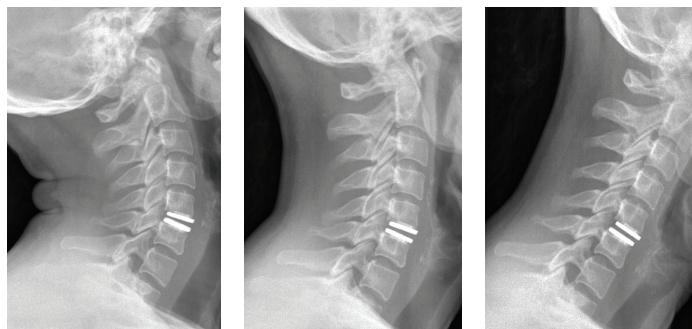
В М6 имеются две внешние титановые пластины с киями для укрепления диска в костной ткани тела позвонка. Эти внешние пластины покрыты плазменным титановым напылением, которое стимулирует прорастание кости в металлические пластины, что обеспечивает длительную фиксацию и стабильность диска в кости.

Подходит ли мне искусственный диск шейного отдела позвоночника М6?

Для того, чтобы понять пользу и риски, связанные с заменой диска на искусственный диск М6, а также выяснить, являетесь ли вы подходящим кандидатом для замены диска на искусственный диск М6, побеседуйте со своим лечащим врачом.



Пример из истории болезни с имплантацией М6



Шейный отдел позвоночника отклонен назад

Шейный отдел позвоночника находится в нейтральном положении

Шейный отдел позвоночника наклонен вперед

Симптомы дегенерации диска шейного отдела позвоночника

Хотя дегенерация дисков шейного отдела позвоночника в результате старения развивается у многих людей, только некоторые из них испытывают тяжелые симптомы.



Обычно выраженность симптомов дегенерации дисков шейного отдела позвоночника умеренна, и они включают боль и ограничение подвижности в области шеи и плеч, а также возникающие время от времени головные боли. Однако при защемлении нервов грыжей диска или костной шпорой симптомы дегенерации диска шейного отдела позвоночника могут стать тяжелыми. Это может привести к болезненным состояниям, которые называются «шейная радикулопатия» и «шейная миелопатия».

- Шейная радикулопатия — при защемлении спинномозговых нервов она может привести к боли, слабости или ограничению подвижности шеи, плеч, рук и кистей рук. Часто это ощущается как простреливающая боль, проходящая по руке сверху вниз.
- Шейная миелопатия — время от времени защемляться может сам спинной мозг, что может вызвать сильную боль или слабость в руках и ногах. Результатом этой боли может быть затрудненная ходьба и манипуляции руками.

Диагноз

Лечащий врач соберет анамнез и проведет физическое обследование, чтобы установить имеющиеся у вас симптомы и определить наличие поражения спинномозговых нервов или спинного мозга, вызванного состояниями, связанными с дегенерацией диска шейного отдела позвоночника. В этом обследовании будут оцениваться ваши осанка, подвижность шеи, рефлексы, сила мышц и области болезненных ощущений. При подозрении на дегенерацию диска шейного отдела позвоночника врач может назначить рентгенографическое или магниторезонансное обследование с целью оценки состояния дисков, нервов и спинного мозга, которая поможет определить курс лечения.

Глоссарий терминов

Фиброзное кольцо

Внешняя фиброзная оболочка естественного диска, напоминающая автомобильную шину, в центре которой находится гелеобразное вещество (оно называется «пульпозное ядро»).

Искусственный диск

Протез диска шейного отдела позвоночника, который вставляется между телами позвонков после удаления дегенерированного диска. Конструкция искусственного диска позволяет поддерживать его высоту и обеспечивает подвижность позвоночника на уровне позвонка, подвергнувшегося лечению.

Диск шейного отдела позвоночника

Находится между всеми позвонками. Поддерживает надлежащее расстояние между позвонками, стабильность и подвижность шейного отдела позвоночника. Каждый диск имеет фиброзное кольцо и пульпозное ядро.

Дегенерация дисков шейного отдела позвоночника

Изменения в позвоночнике и связанных с ним окружающих областях (межпозвоночные диски, суставы позвоночника, и т.д.), которые происходят в результате естественного процесса старения или после травмы и могут снизить подвижность и стабильность позвоночника.

Декомпрессия

Хирургическое лечение, которое заключается в устранении сдавливания спинного мозга или нервных корешков грыжей диска, остеофитами и костными шпорами.

Дискэктомия

Частичное или полное удаление межпозвоночного диска.

Грыжа пульпозного ядра (ГПЯ)

Разрыв или грыжа диска возникает, когда часть центрального гелеподобного вещества (ядра) выпячивается через разрыв во внешней оболочке диска, напоминающей автомобильную шину (кольцо), и давит на прилегающие нервы или спинной мозг. Выход вещества диска за пределы тела позвонка называется «грыжа пульпозного ядра» (ГПЯ). Определяют разные степени тяжести ГПЯ, которые лечат соответствующим образом.

Миелопатия

Является следствием сдавливания спинного мозга костными наростами и/или выпячиванием диска.

Пульпозное ядро

Гелеобразное вещество в центре диска, заключенное во внешнюю фиброзную оболочку, напоминающую автомобильную шину (она называется «фиброзное кольцо»).

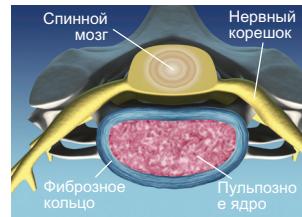
Радиклопатия

Сдавливание одного или нескольких нервных корешков шейного отдела позвоночника. Сдавливание нервных корешков происходит в результате развития грыжи диска или образования костных шпор (остеофитов).

Позвонок (тело позвонка)

Сегменты из костной ткани, образующие позвоночный столб человека. Шейные позвонки — это 7 верхних позвонков позвоночного столба (позвоночника). Они обозначаются буквосочетаниями C1-C7 сверху вниз.

Шейный отдел позвоночника



Позвонок шейного отдела и его структура, вид сверху

Что представляет собой шейный отдел позвоночника?

Шейный отдел позвоночника является сложной системой, состоящей из костей, мышц, хрящей и нервов, предназначенной для поддержания веса головы и обеспечивающей движение во многих направлениях. Шейный отдел позвоночника начинается у основания черепа и включает семь небольших костей, которые называются позвонками. Он образует защиту для спинного мозга и нервных корешков, проводящих сигналы к мозгу, плечам, рукам, грудной клетке и в обратном направлении.

Межпозвоночный диск шейного отдела позвоночника

Между всеми позвонками имеются диски — амортизирующие подушки, которые обеспечивают надлежащее разделение, стабильность и подвижность позвонков шейного отдела. Каждый диск имеет внешнюю фиброзную оболочку, напоминающую автомобильную шину (она называется «фиброзное кольцо»), в центре которой находится гелеобразное вещество (оно называется «пульпозное ядро»). Ядро и кольцо функционируют как единое целое и поглощают удары, помогают стабилизировать позвоночник и обеспечивают ограниченную подвижность между всеми позвонками.